

BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTER

Iktatószám: 1159-388/A/2013.  
Az ülés száma: 1159-23/2013.  
Ülés időpontja: 2013. december 18.

Az SZMSZ 38. § (1) bekezdése alapján  
Sürgősséggel!

**MÓDOSÍTÓ és KIEGÉSZÍTŐ ELŐTERJESZTÉS**  
a XV. kerület közbiztonságát segítő kamerarendszer 2014. évi működtetéséről

**Tisztelt Képviselő-testület!**


Mivel a Pénzügyi és Jogi Bizottság ülésén felmerültek kérések, a 79-388/2013. iktatószámú előterjesztést a Képviselő-testület megalapozottabb döntését elősegítendő a jelen előterjesztés 1-2. mellékletével egészítem ki.

A bizottság kérésére reagálva becsatolásra kerültek a kért összegre vonatkozóan elkészített előzetes költségszámítások, valamint - tájékoztató jelleggel - a BRFK-val kötendő, jelenleg egyeztetés alatt álló együttműködési megállapodás tervezete.

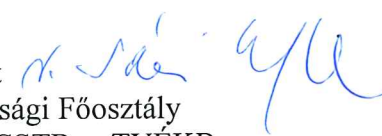
A sürgősséget az indokolja, hogy megkezdődhessen 2014. januárjától a kiépített rendszer működtetése.


Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 79-388/2013. iktatószámú előterjesztésben foglaltakat a jelen előterjesztés szerinti határozati javaslatoknak megfelelően fogadják el.

B u d a p e s t, 2013. december „18. „

  
László Tamás  
polgármester

Melléklet: 1. A közterület felügyeleti rendszer (térfigyelő) működtetésének finanszírozása  
2. A közterületi kamerarendszer működtetésére irányuló együttműködési megállapodás tervezete

Témafelelős: Polgármesteri Kabinet   
Egyeztetésre megküldve: Közgazdasági Főosztály  
Bizottságok: KKESB PJB SZCSTB TVÉKB  
X X

Jegyzői láttamozás: 2013. december „18. „ Aláírás:   
Meghívandók:



## **Határozati javaslat:**

### **A Képviselő-testület úgy dönt, hogy**

1. felkéri a polgármestert, hogy a XV. kerületi közterületi térfigyelő rendszer 2014. I. félévi működtetésére vonatkozó megállapodást a Budapesti Rendőr-főkapitánysággal a 2013. évi költségvetésben a 3.1 mellékletben a működési célú támogatásértékű kiadások között a „Térfigyelő kamera üzemeltetése, XV. ker. Rendőrkapitányság” soron elkülönített 30.000 e Ft előirányzatból, legfeljebb 18.000 e Ft terhére kösse meg.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. december 19.

2. felkéri a polgármestert, hogy a kamerarendszer jövő évi II. félévének működtetéséhez szükséges 18.000 e Ft összeget tervezze be az önkormányzat 2014. évi költségvetésébe.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. évi költségvetés elfogadása

**A határozati javaslatok elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.**

[Jogsabályi hivatkozás: Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdés 17. pontja]



Törvényességi  
felülvizsgálatra érkezett:.....

2013 DEC 18. hó .....-n

F ~~sz~~ sz

## A közterület felügyeleti rendszer (térfigyelő) működtetésének finanszírozása

### I. Személyi költségek

A szerződési tervezetben vállaltak teljesítésére a következők szükségesek:

- két fő a monitoron történő 24 órás megfigyeléshez, a kamerák nagy száma miatt
- a feladatellátással kapcsolatban felmerülő szolgálatsszervező tevékenység elvégzésére és az adminisztratív tevékenység elvégzésére 1-1 fő.

A tervezet alapján az Önkormányzat a térfigyelő rendszer rendőrségi működtetésének finanszírozására a BRFK által a teljesített óraszámokról nyújtott kimutatás alapján a következők szerint nyújtja a támogatást:

minden hónap 15. napjáig **1580 Ft/fő/óra**, azaz egyezeröttszáznyolcvan forint, **ünnepnapokon 3160 Ft/fő/óra**, azaz háromezeregyszázhatvan forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget, továbbá szolgálatsszervezés címén a térfigyelő szolgálat szervezését ellátó parancsnok részére havonta **190.500,- Ft**, azaz egyszázkilencvenezeröttszáz forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget, valamint a térfigyelő szolgálattal kapcsolatos adminisztrációt végző személy részére havonta **19.050,- Ft**, azaz tizenkilencezerötven forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget utal át a Támogatott részére a **Magyar Államkincstárnál** vezetett **10023002-01451430** számú számlára.

tehát: **2014. január 1-2014. június 30-ig**

a nap 24 órájában :

térfigyelő tevékenységre : 2 X 1 fő költsége (minden nap normál alapösszeggel/1.580 Ft/ kivéve: minden ünnepnap /3160 Ft/ számítás alapján):

+ szolgálatsszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, **190.500 Ft/ hó.**

+ adminisztrációs munkatárs: 1 fő, **19.050 Ft/ hó.**

január:

térfigyelő tevékenységre: **1 főre**: 1.213.400 Ft

január:  $30 db \times (1580 \times 24) = 1.137.600 Ft$

+  $1 db \times (3160 \times 24) = 75.840 Ft,$

**2 főre: 2.426.800 Ft.**

szolgálatsszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, **190.500 Ft/ hó.**

adminisztrációs munkatárs: 1 fő, **19.050 Ft/ hó.**

**Január teljes így: 2.636.350 Ft**

február: Hasonlóan... 28 nap és 0 ünnepnap

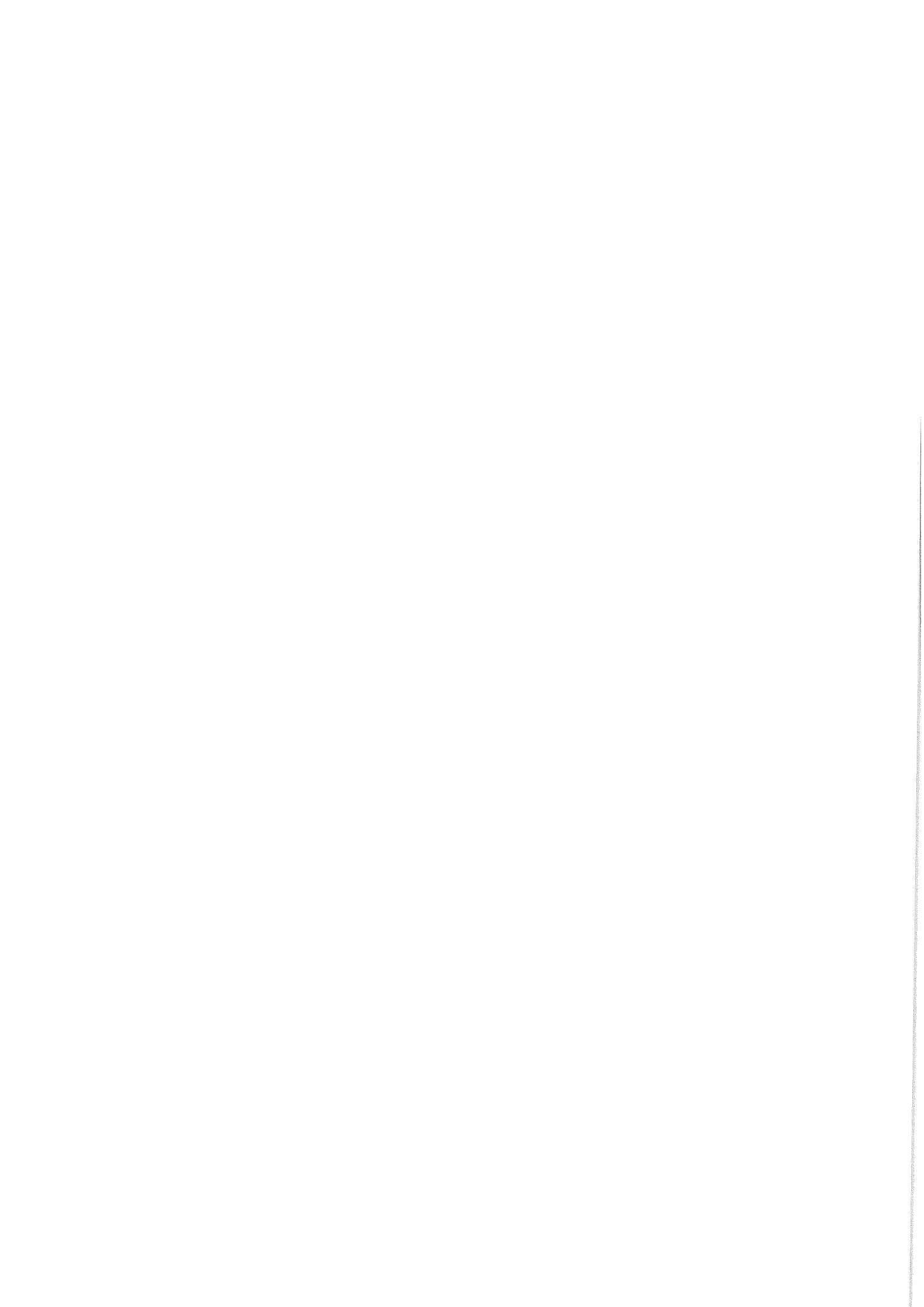
térfigyelő tevékenységre: **1 főre** :  $28 db \times (1580 \times 24) = 1.061.760 Ft$

**2 főre: 2.123.520 Ft.**

szolgálatsszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, **190.500 Ft/ hó.**

adminisztrációs munkatárs: 1 fő, **19.050 Ft/ hó.**

**Február teljes így: 2.333.070 Ft**



március : Hasonlóan... 30 nap és 1 ünnepnap  
térfigyelő tevékenységre: 1 főre: 1.213.400 Ft

$$30 \text{ db } x (1580 \times 24) = 1.137.600 \text{ Ft}$$
$$+ 1 \text{ db } x (3160 \times 24) = 75.840 \text{ Ft},$$

**2 főre: 2.426.800 Ft.**

szolgálatszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, 190.500 Ft/ hó.  
adminisztrációs munkatárs: 1 fő, 19.050 Ft/ hó.

**Március teljes így: 2.636.350 Ft**

április: Hasonlóan... 28 nap és 2 ünnepnap  
térfigyelő tevékenységre: 1 főre: 1.213.400 Ft

$$28 \text{ db } x (1580 \times 24) = 1.061.760 \text{ Ft}$$
$$+ 2 \text{ db } x (3160 \times 24) = 151.680 \text{ Ft},$$

**2 főre: 2.426.800 Ft.**

szolgálatszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, 190.500 Ft/ hó.  
adminisztrációs munkatárs: 1 fő, 19.050 Ft/ hó.

**Április teljes így: 2.636.350 Ft**

május : Hasonlóan... 30 nap és 1 ünnepnap  
térfigyelő tevékenységre: 1 főre: 1.213.400 Ft

$$30 \text{ db } x (1580 \times 24) = 1.137.600 \text{ Ft}$$
$$+ 1 \text{ db } x (3160 \times 24) = 75.840 \text{ Ft},$$

**2 főre: 2.426.800 Ft.**

szolgálatszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, 190.500 Ft/ hó.  
adminisztrációs munkatárs: 1 fő, 19.050 Ft/ hó.

**Május teljes így: 2.636.350 Ft**

június : Hasonlóan... 28 nap és 2 ünnepnap  
térfigyelő tevékenységre: 1 főre: 1.213.400 Ft

$$28 \text{ db } x (1580 \times 24) = 1.061.760 \text{ Ft}$$
$$+ 2 \text{ db } x (3160 \times 24) = 151.680 \text{ Ft},$$

**2 főre: 2.426.800 Ft.**

szolgálatszervező parancsnok tevékenységre: 1 fő, 190.500 Ft/ hó.  
adminisztrációs munkatárs: 1 fő, 19.050 Ft/ hó.

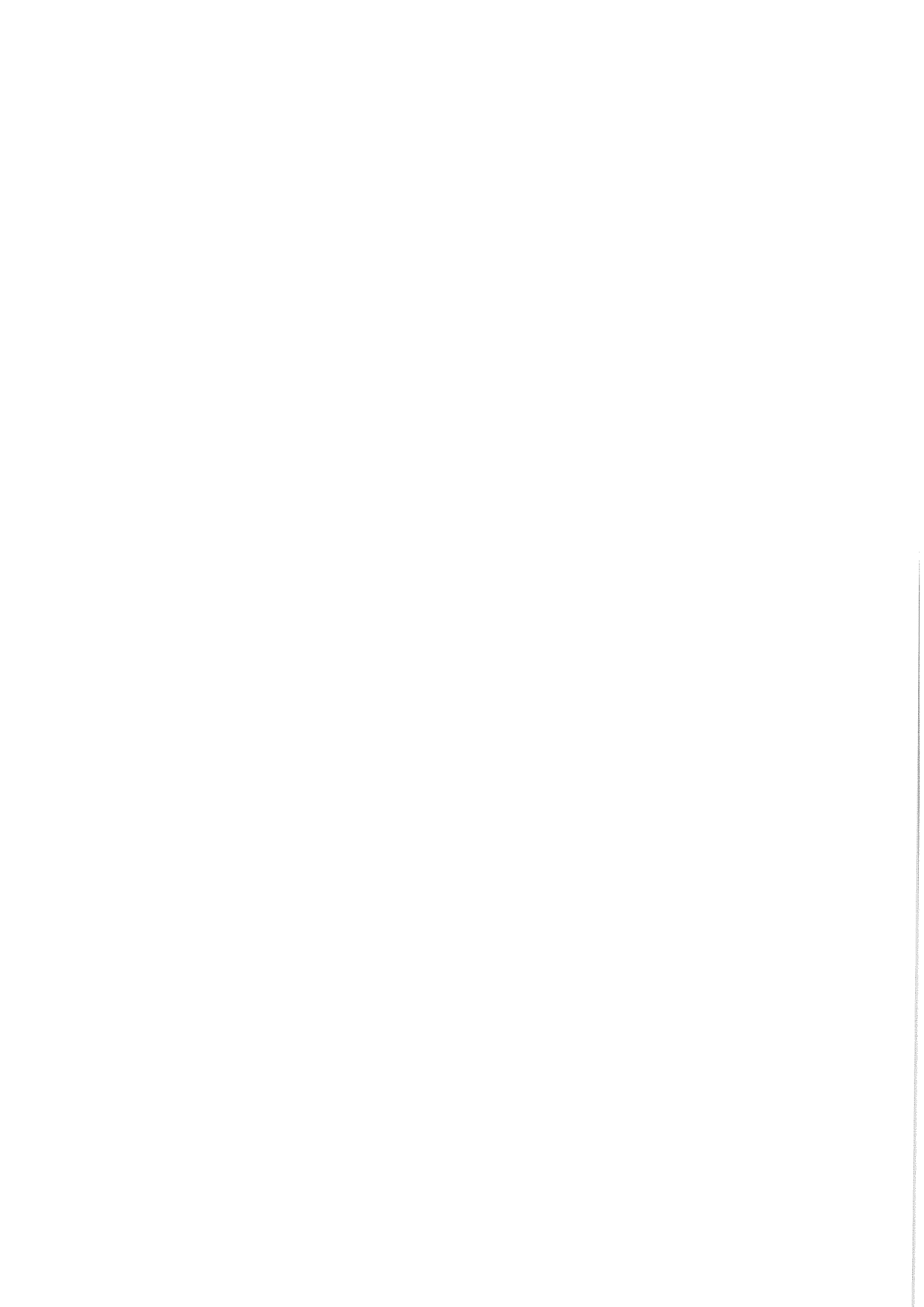
**Június teljes így: 2.636.350 Ft**

**A hat hónapra a teljes így számolt költség összesen: 15.514.820 Ft.**

**II. Rendszerkarbantartás, javítás stb. : mintegy 1.500.000 Ft**

**III. Kihelyezendő táblák költsége: összesen mintegy 36 e Ft**

**Mindösszesen: 17. 051.000 Ft**





Szerződés száma: 840/2013

## **Együttműködési Megállapodás**

amely létrejött egyrészről a

### **Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat**

(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)

adószáma: 15735784-2-42

törzsszám: 735782

számlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005

képviseli: László Tamás polgármester,

(a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

### **Budapesti Rendőr-főkapitányság**

(székhelye: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.)

adószáma: 15720388-2-51

számlaszáma: Magyar Államkincstár 10023002-01451430

képviseli: dr. Tóth Tamás r. dandártábornok,

rendőrségi tanácsos, Budapest Rendőrfőkapitánya

(a továbbiakban: **BRFK**)

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott napon és helyen az alábbiakban részletezett feltételek mellett:

Jelen megállapodás célja a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény 42.§ (3) bekezdésében (a továbbiakban: Rtv.) és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdésében foglaltak alapján az Önkormányzat tulajdonát képező és a Budapest, XV. kerület Széchenyi tér 5. szám alatt üzemeltetett 27 db kamerából álló közterület felügyeleti rendszer (továbbiakban: térfigyelő) rendőrségi működtetésével Budapest XV. kerület közrendjének, közbiztonságának fenntartása, javítása.

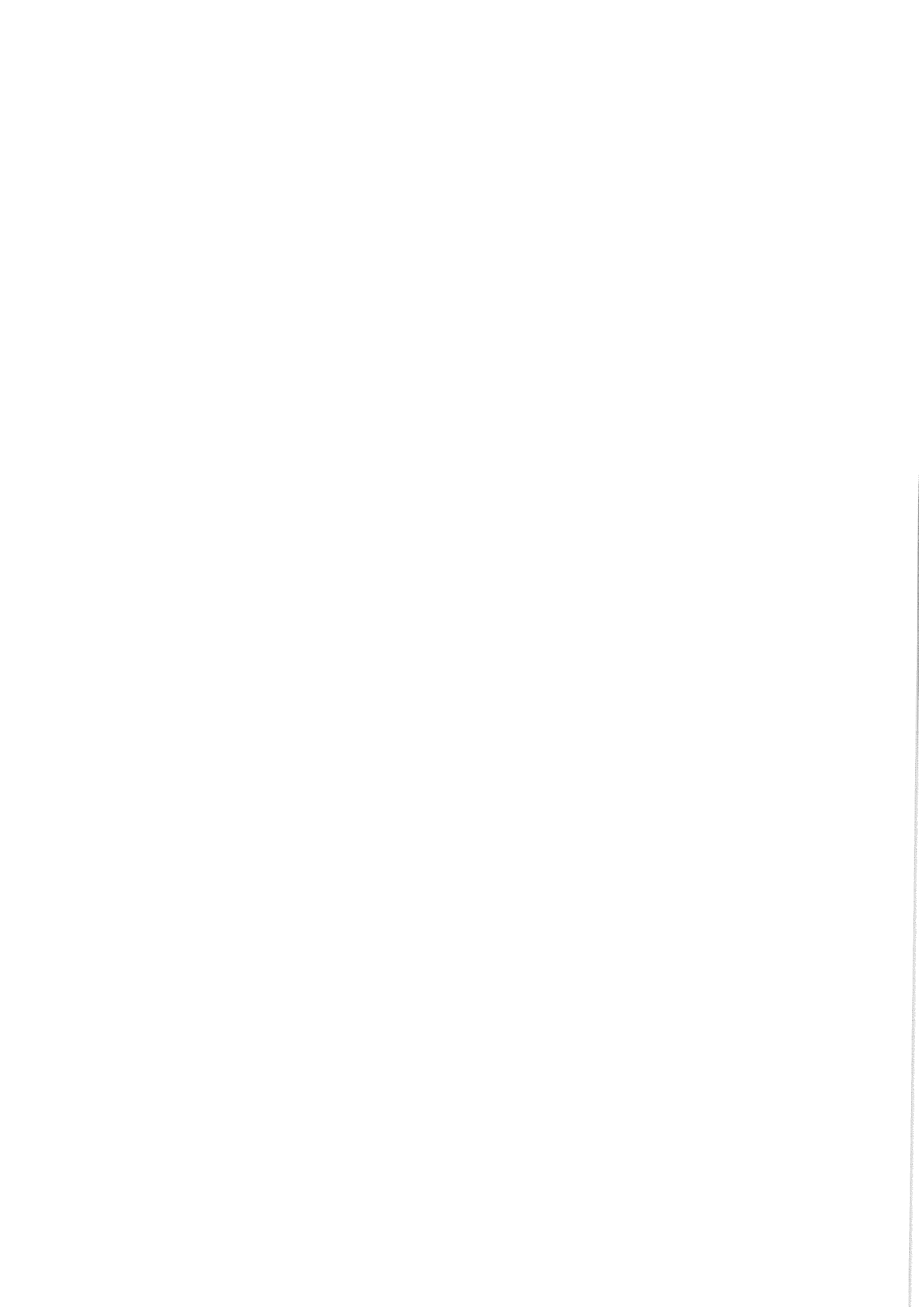
### **I. A BRFK vállalásai a BRFK XV. kerületi Rendőrkapitányság(a továbbiakban: Rendőrkapitányság) közreműködésével**

1. A BRFK vállalja, hogy biztosítja a térfigyelő által közvetített képek monitoron történő 24 órás megfigyelését - az Önkormányzat által biztosított pénzügyi keret terhére - szabadidős rendőri állománnyal, elsősorban a kerületi Rendőrkapitányság személyi állományával megbízási szerződés alapján.

2. A térfigyelő szolgálatot teljesítők részére a feladat ellátásához szükséges oktatást megszervezi, jogosultságait és kötelezettségeiket megbízási szerződésben, írásban rögzíti.

3. A térfigyelőben rögzített felvételekhez az arra jogszabály alapján feljogosított szervek és személyek részéről történő hozzáférés módja, az adatszolgáltatás rendje, a kezelő helyiségekbe történő belépés és bent tartózkodás szabályainak kidolgozására intézkedik, és annak betartásáról gondoskodik.

4. A térfigyelőben szolgálatot teljesítők részére külön vezénylési tervet készít.



5. A térfigyelő kezelő helyisége és a kerületi Rendőrkapitányság szolgálatparancsnoka között telefonos és EDR összeköttetést biztosít.

6. A megállapodásban vállaltak teljesítésére naponta legfeljebb 2 főt, továbbá a feladatellátással kapcsolatban felmerülő szolgálatsszervező tevékenység elvégzésére és az adminisztratív tevékenység elvégzésére 1-1 főt biztosít.

7. Az Önkormányzat részére minden hónap 5. napjáig kimutatást küld a megbízás keretében teljesített óraszámokról.

8. A BRFK az Önkormányzat részéről a térfigyelő rendszer működtetési költségeinek biztosítására átutalt pénzösszeget elkülönítetten kezeli, azt kizárólag az itt keletkezett költségek kifizetésére használja fel.

## **II. Az Önkormányzat vállalásai**

9. Az Önkormányzat vállalja, hogy a tulajdonát képező térfigyelő rendszer és egyéb eszközök, berendezések teljes fenntartási, üzemeltetési, működtetési költségeit a 13. pontban foglaltak szerint finanszírozza.

10. A térfigyelő működtetéséhez kapcsolódó egyéb feladatokat (szükséges javítások, felújítások, karbantartások, amortizációs csere, stb.) saját költségén ellátja.

11. A megfigyelt területeken a kamerák észlelhetősége érdekében a jogszabályban előírt figyelemfelhívó táblákat elhelyezi, pótolja.

12. A térfigyelő technikai üzemeltetésében résztvevő, általa biztosított személyektől a különböző nyilvántartásokban történő ellenőrzéshez szükséges írásos hozzájárulást beszerzi.

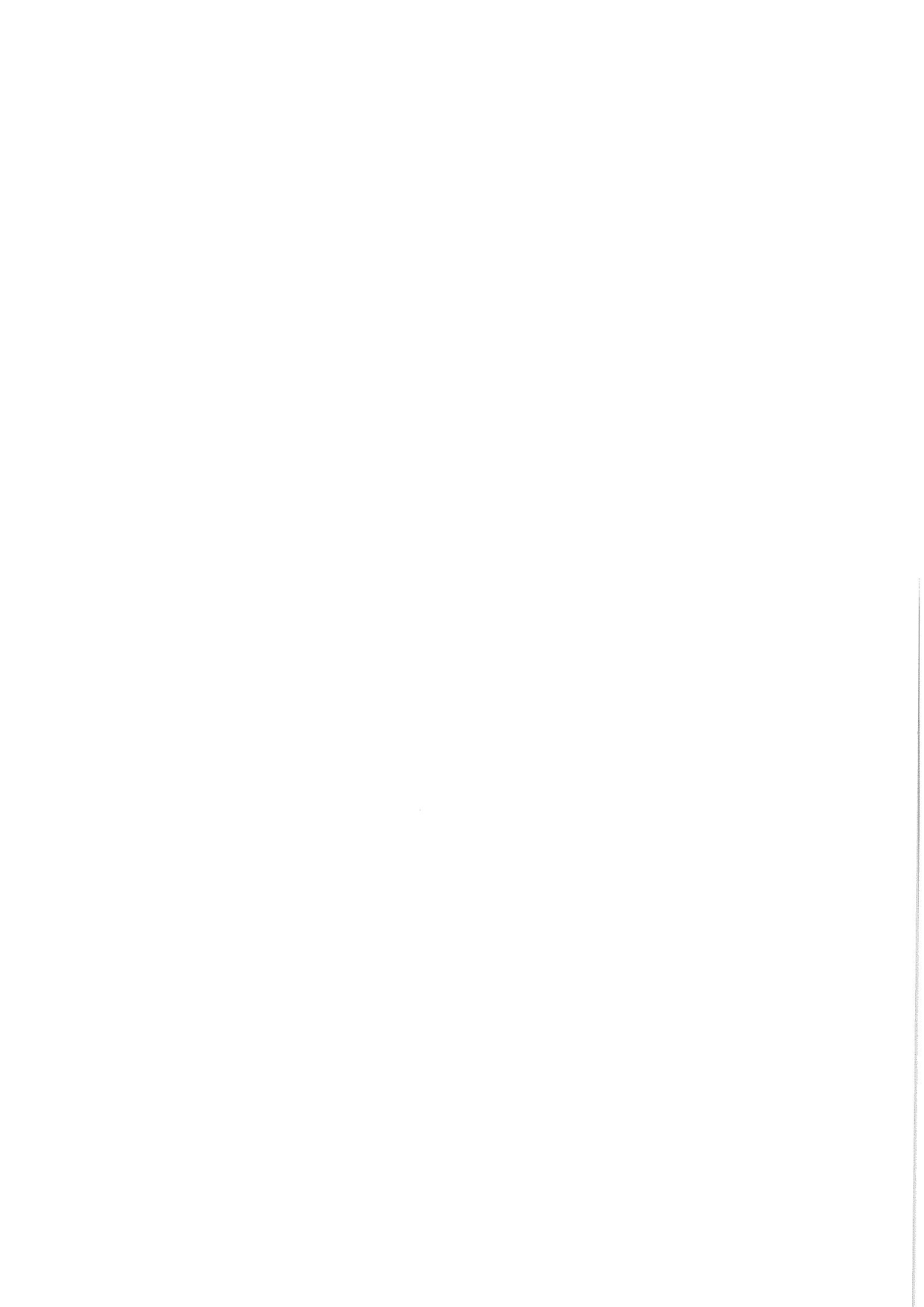
13. A BRFK által megküldött 7.pont szerinti kimutatás alapján a megállapodás 1. pontjában meghatározott térfigyelős tevékenység finanszírozására minden hónap 15. napjáig **1580 Ft/fő/óra**, azaz egyezeröttszáznyolcvan forint, **ünnepnapokon 3160 Ft/fő/óra**, azaz háromezeregyszázhatvan forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget, továbbá szolgálatsszervezés címén a térfigyelő szolgálat szervezését ellátó parancsnok részére **havonta 190.500,- Ft**, azaz egyszázkilencvenezer-öttszáz forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget, valamint a térfigyelő szolgálattal kapcsolatos adminisztrációt végző személy részére **havonta 19.050,- Ft**, azaz tizenkilencezer-ötven forint (a kifizetőt terhelő járulékokat is tartalmazó) összeget utal át a **BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára**.

14. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a 12. pontban szereplő ellenőrzést követően a technikai üzemeltetésben résztvevő személy(ek) belépését a Rendőrkapitányság indoklás nélkül megtagadhatja.

## **III. Közös rendelkezések**

15. Jelen megállapodás 2014. január 1. napjától kezdve 2014. június 30-ig tartó határozott időtartamra szól, amelyet bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával - 30 (harminc)napos felmondási idővel - a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhat.

16. Jelen megállapodást bármelyik Fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét



súlyosan megszegi és magatartását a másik Fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15(tizenöt) napon belül.

17. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban a Felek közös megegyezésével történhet.

18. A megállapodás megszüntetése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszűnését követő módosítása 30 (harminc) napon belül.

19. A Felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik Fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.

20. A Felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait a tárgyévet követő év március 31. napjáig áttekintik és írásban értékelik.

21. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári törvénykönyv, a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló törvény, a Rendőrség Szolgálati Szabályzata és az Rtv. rendelkezései az irányadók.

22. A megállapodásban foglalt tevékenység az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 85.§-a alapján mentes az adó alól.

23. A jelen megállapodás 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyet a szerződő felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2013. .... ..

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester

.....  
Budapesti Rendőr-főkapitányság  
képv.: dr. Tóth Tamás Rendőrfőkapitány

Ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

.....  
pénzügyi ellenjegyzés

Pénzügyileg ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető

.....  
jogi ellenjegyzés

**Kapják:** 1. BRFK  
2. BRFK XV. kerületi Rendőrkapitányság  
3. BRFK Gazdasági Igazgatóság Közgazdasági Osztály  
4. Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Főosztály  
5. Polgármesteri Hivatal Polgármesteri Kabinet  
6. Polgármesteri Hivatal Nyilvántartás /JOSZE/

